

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## 2235-40

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

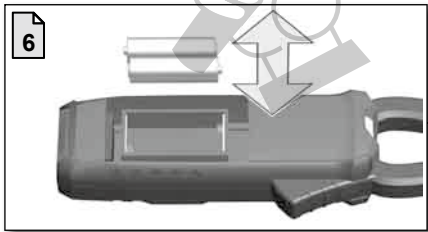
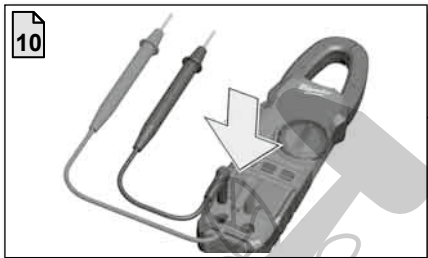
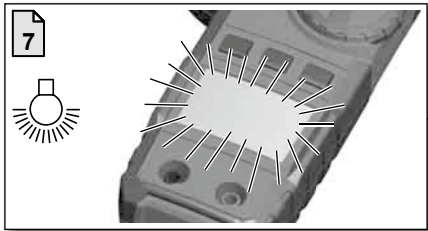
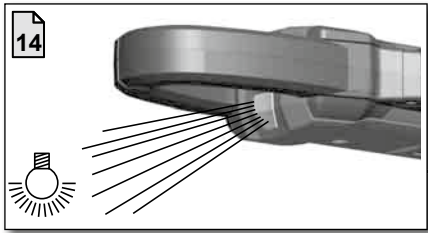
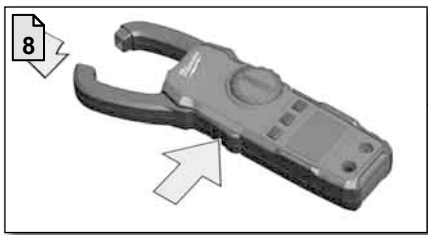
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
التعليمات الأصلية

БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

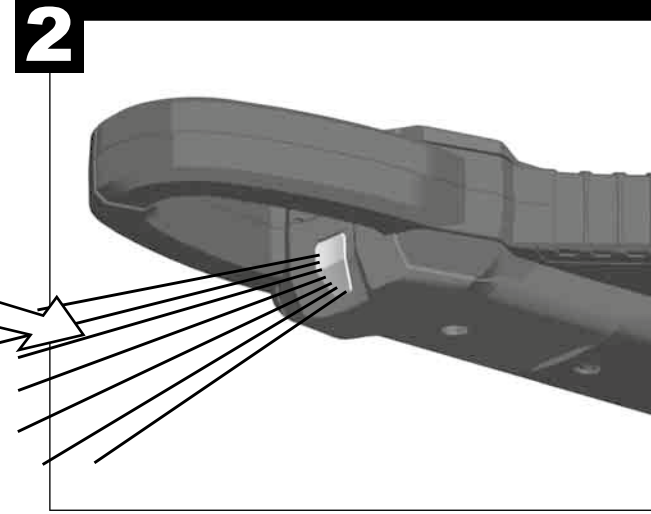
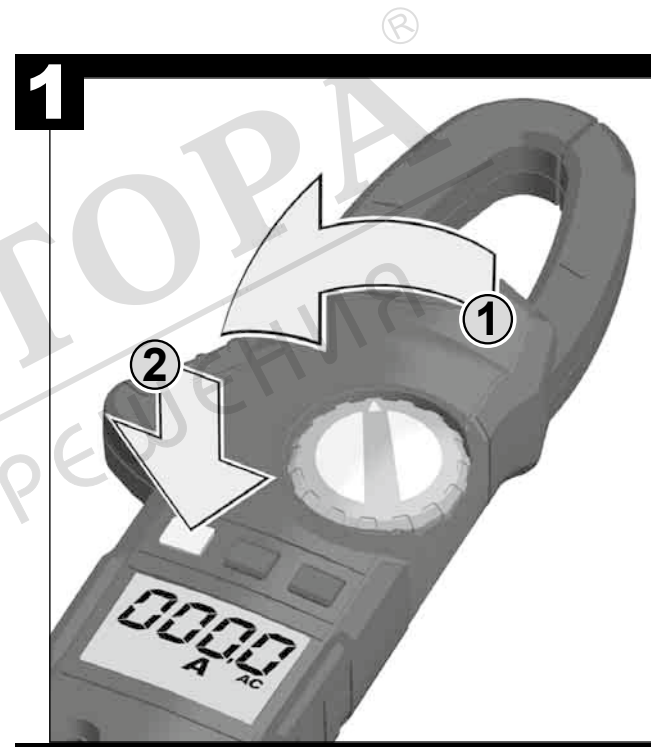
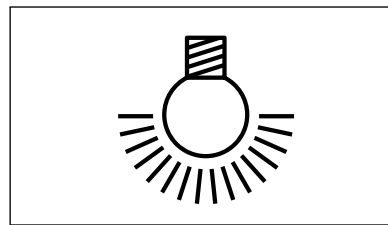
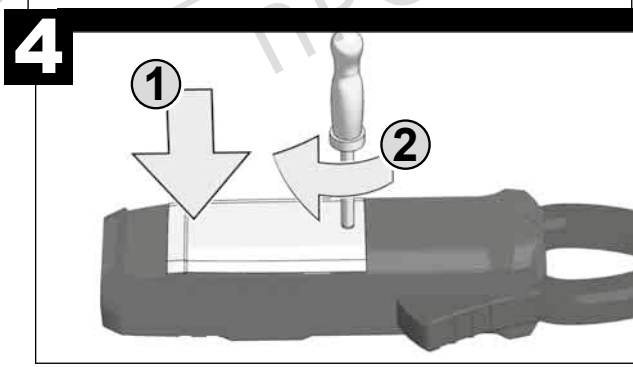
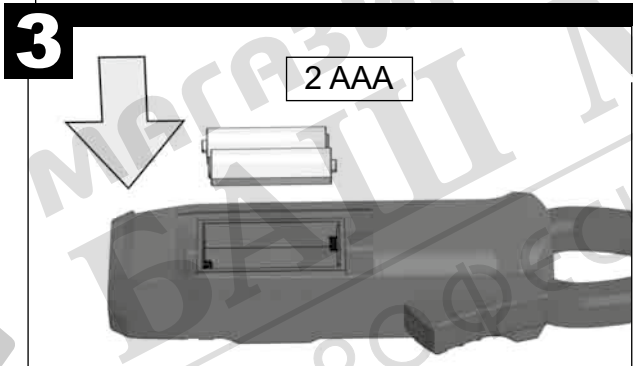
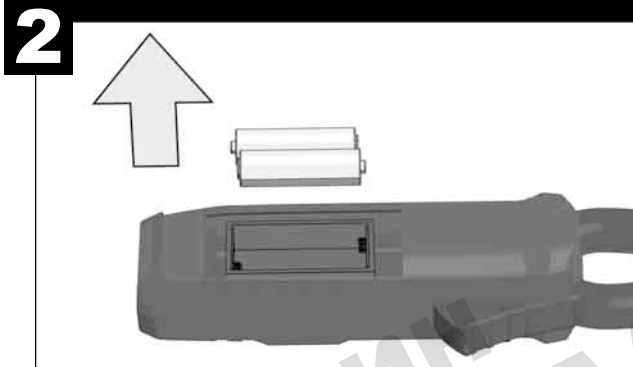
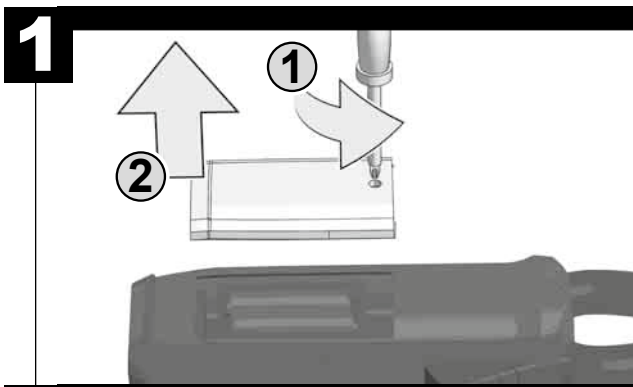
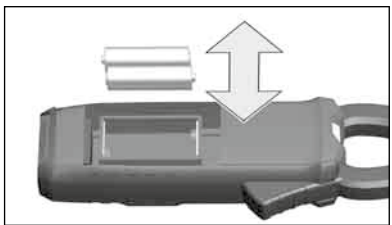
<b>ENGLISH</b>	 Picture section with operating description and functional description	Page	
	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	
<b>DEUTSCH</b>	 Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	
	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	
<b>FRANÇAIS</b>	 Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Côté	
	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Côté	
<b>ITALIANO</b>	 Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	
	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	
<b>ESPAÑOL</b>	 Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	
	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	
<b>PORTUGUES</b>	 Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	
	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	Página	
<b>NEDERLANDS</b>	 Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	
	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	
<b>DANSK</b>	 Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	
	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	
<b>NORSK</b>	 Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	
	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Side	
<b>SVENSKA</b>	 Bildet med användnings- och funktionsbeskrivning	Sida	
	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sida	
<b>SUOMI</b>	 Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	
	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	Sivu	
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	 Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	
	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	
<b>TÜRKÇE</b>	 Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	
	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	
<b>ČESKY</b>	 Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Strana	
	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Strana	

<b>SLOVENSKY</b>	 Obrazová část popisom aplikácií a funkcií	Trana	
	Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Trana	
<b>POLSKI</b>	 Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	
	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	
<b>MAGYAR</b>	 Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	
	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	
<b>SLOVENSKO</b>	 Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	
	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	
<b>HRVATSKI</b>	 Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Strana	
	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Strana	
<b>LATVISKI</b>	 Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lapa	
	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lapa	
<b>LIETUVIŠKAI</b>	 Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	
	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	
<b>EESTI</b>	 Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Leht	
	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Leht	
<b>РУССКИЙ</b>	 Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	
	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	 Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	
	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	
<b>ROMÂNIA</b>	 Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagină	
	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagină	
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	 Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страна	
	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страна	
<b>عربي</b>	 قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	
	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	



	<p><b>15</b></p> <p>AC Current Wechselstrom Courant alternatif Corrente alternata Corriente CA Corrente alternada Wisselstroom</p>	<p>Vekselstrøm Vekselstrøm Växelström Vaihtovirta Εναλλασσόμενο ρεύμα Dalgali akim Střídavý proud</p>	<p>Striedavý prúd Prąd przemienny Váltóáram Izmenični tok Izmjenična struja Μαίσιπριεγµα Kintamoji srovė</p>	<p>Vahelduvvool Переменный ток Променилив ток Curent alternativ Найзменична струја التيار المتردد</p>
	<p><b>16</b></p> <p>AC Voltage Wechselspannung Tension alternative Voltaggio alternato Tensión alterna Tensão alternada Wisselspanning</p>	<p>Vekselspænding Vekselspenning Växelspänning Vaihtojännite Εναλλασσόμενη τάση Dalgali voltaj Střídavé napětí</p>	<p>Striedavé napätie Napięcie przemiennie Váltófeszültség Izmenični napetost Izmjenični napon Μαίσιπριεγµα Kintamoji įtampa</p>	<p>Vahelduvpinge Напряжение постоянного тока Промениливо напряжение Tensiune alternativă Найзменичен напон جهد التيار المتردد</p>
	<p><b>17</b></p> <p>DC Voltage Gleichspannung Tension continue Voltaggio continuo Tensión continua Tensão continua Geljikspanning</p>	<p>Jævnspænding Likespenning Likspänning Tasajännite Συνεχής τάση Doğru voltaj Stejnospměrné napětí</p>	<p>Jednosměrné napätie Napięcie stałe Egyenfeszültség Enosmerna napetost Istosmjerni napon Līdzspriegums Nuolatinė įtampa</p>	<p>Alalispinge Напряжение переменного тока Постоянно напряжение Tensiune continuă Еднонаосочен напон جهد التيار المستمر</p>
	<p><b>18</b></p> <p>Resistance Widerstand Résistance Resistenza Resistencia Resistência Weerstand</p>	<p>Modstand Motstand Likspänning Vastus Αντίσταση Mukavemet Odpor</p>	<p>Odpor Oporność Ellenállás Upor Otpor Pretestība Varža</p>	<p>Takistus Сопротивление Съпротивление Rezistentā Отпор المقاومة</p>
	<p><b>19</b></p> <p>Continuity Durchgangsprüfung Contrôle de continuité Prova di continuità Control de continuidad Verificação de continuidade Doorgangstest</p>	<p>Gennemgangsprøve Genomgångsundersökelse Genomgångsprovning Läpivirtauskoee Ελεγχος συνέχειας Geçiş kontrolü Zkouška průchodnosti</p>	<p>Skúška priechodnosti Badanie przejścia Folytonosság vizsgálat Preizkus prevodnosti Provjera prolaza Caurlaidība Pralaidumo tikrinimas</p>	<p>Pidevus Контроль непрерывности Изпильване за цялост на веригата Continuitate Контрола на проток الاستمرارية</p>

	<p><b>11</b></p> <p>Freeze display Anzeige einfrieren Geler l'affichage Fermo display Fijjar valor en la pantalla Congelar leitura no display Weergave bevrozen Frys visning fast Frys displayet Frysa indikeringen</p>	<p>Jäädystä näyttö Πάγωμα ένδειξης Donma göstergesi "Zmraziti" zobrazený údaj "Zmrazi" zobrazený údaj Zapamiętanie wskazania A kijelző kimerevítése Zamrzni prikaz Pokazivanje zamrznuti Fiksēt rādījumu ekrānā</p>	<p>Išsaugoti parodymą Naidustuse fikseering kuvaril Зафиксировать индикацию Застопоряване на индикацията İngheçtare afişaj Замрзни приказ شاشة عرض التجمد</p>
--	---	---	---







**>600 V**  
Never make measurement on a circuit in which voltage over 600 V exists.  
Keine Messungen in Stromkreisen mit Spannungen über 600 V durchführen.

N'exécutez aucune mesure dans les circuits électriques dont les tensions sont supérieures à 600 V."

Non eseguire misurazioni su circuiti con voltaggio superiore a 600 V.

No realice jamás mediciones en circuitos con un voltaje superior a 600 V.

Nunca efectue medições em circuitos com mais de 600 V.

Voer geen metingen uit in stroomcircuits met spanningen boven 600 V.

Ingen mätningar i strömkredse med spændinger over 600 V.

Gjennomfør aldri målinger i strømkretser med spenning over 600 V

Genomför inga mätningar i strömkretsar med spänningar på över 600 V.

Älä koskaan mittaa virtapiirejä, joiden jännite on yli 600 V.

Μην εκτελείτε μετρήσεις σε ηλεκτρικά κυκλώματα με τάσεις πάνω από 600 V.

600 Volttan daha fazla voltajı bulunan elektrik akımı devrelerinde ölçümleme yapmayın.

Neprovádějte žádná měření v elektrických obvodech s napětím nad 600 V.

Nevykonávajte žiadne merania v elektrických obvodech s napätím nad 600 V.

Nie należy dokonywać pomiarów w obwodach prądowych o napięciu powyżej 600 V.

600 V-nál magasabb feszültségű áramkörökben tilos méréseket végezni.

Ne izvajajte meritev v tokokrogih z napetostmi nad 600 V.

Ne izvoditi mjerjenja u strujnim krugovima sa naponom od preko 600 V.

Aizliegts veikt mērījumus elektriskajā ķēdē, kurā spriegums pārsniedz 600 V.

Niekada nematuoti srovės grandinės, kai įtampa didesnė nei 600 V.

Keelatud teostada mõõtmiseid elektriahelas, mille pinge ületab 600 V.

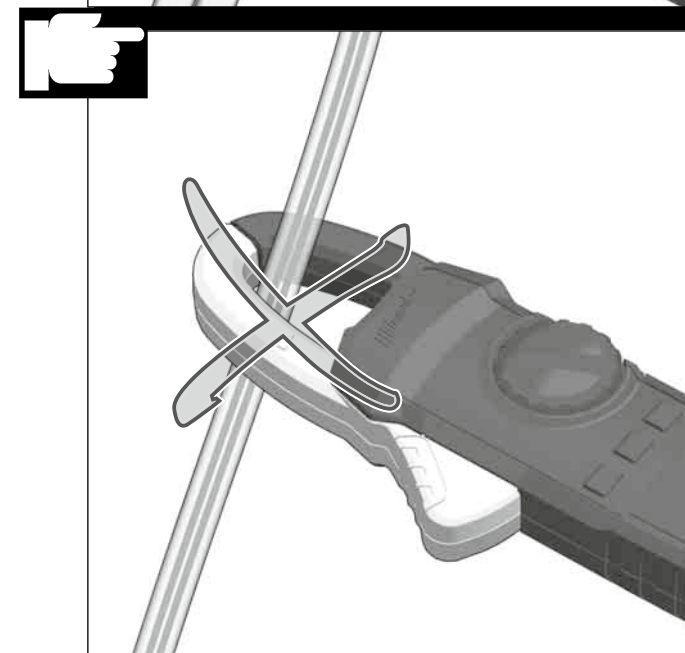
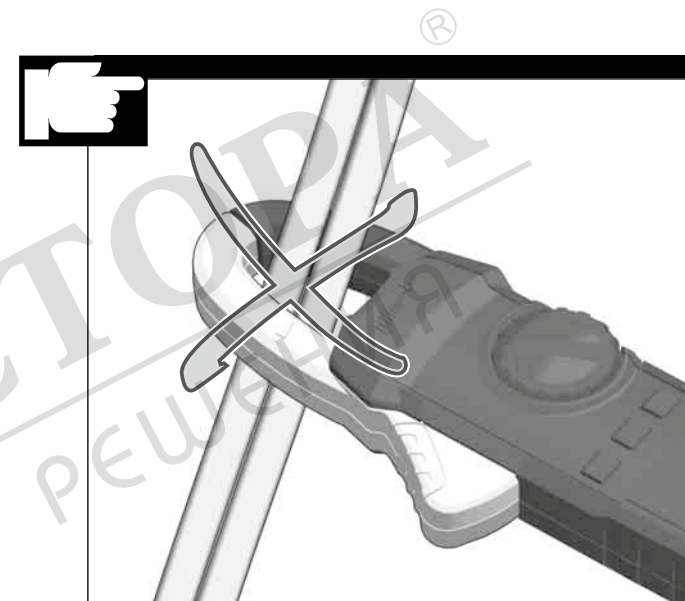
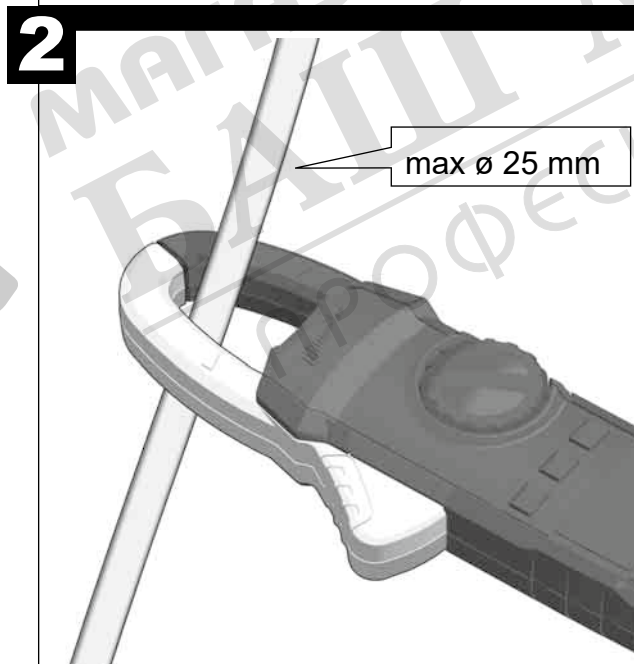
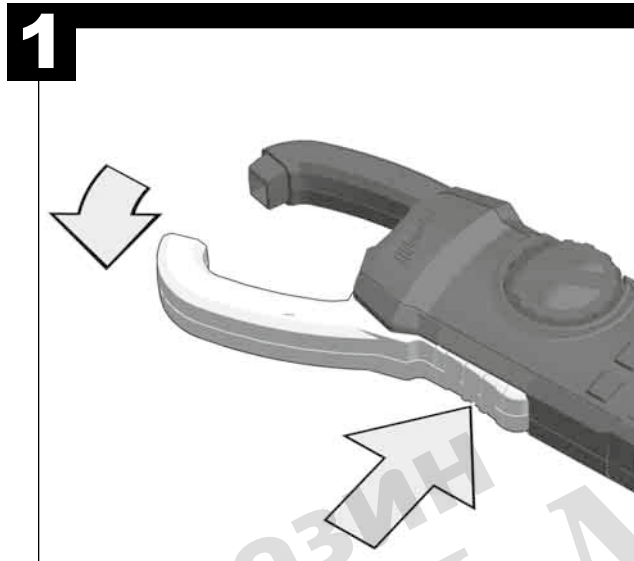
Никогда не производите измерения на цепи с напряжением выше 600 В.

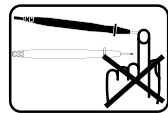
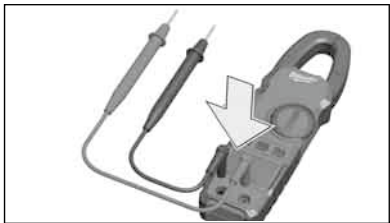
Ne izvēršvajte izmērвання в електрически вериги над 600 V.

Nu se efectuează măsurători în circuite electrice peste 600 V.

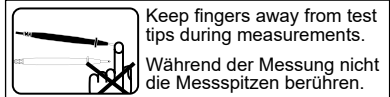
Ne vršete mereња во струјни kola со naponi nad 600V.

لا تقم بالقياس أبدًا في دائرة يزيد جهدها عن 600 فولت.





$\tilde{V}$   $\bar{V}$   $\Omega$   $\llcorner\llcorner\llcorner\llcorner$



Keep fingers away from test tips during measurements.

Während der Messung nicht die Messspitzen berühren.

Ne pas toucher les pointes de mesure pendant la mesure.

Durante la misurazione non toccare i puntali di misurazione.

No toque los punteros del comprobador durante la medición.

Nunca toque nas pontas de prova durante a medição.

Raak tijdens de meting nooit de meetpunten aan.

Rør ikke målespiderne under målingen.

Ikke berør målespissen mens målingen pågår.

Vidrör inte mätspetsen under mätningen.

Mittauksen aikana ei saa koskettaa mittaukskärkin.

Κατά τη διάρκεια της μέτρησης μην αγγίζετε τους ακροδέκτες μέτρησης.

Ölçüm yapma esnasında ölçü uçlarını temas ettirmeyin.

Při měření se nedotýkejte měřicích hrotů.

Pri meraní sa nedotýkajte meracích hrotov.

Podczas wykonywania pomiarów nie wolno dotykać końcówek pomiarowych.

Mérés közben nem szabad megérinteni a mérőcsúcsokat.

Med meritvijo se ne dotikajte merilnih konic.

Za vrijeme mjerenja ne dodirivati mjerne vrhove.

Mērīšanas laikā nepieskartijs knaiblēm.

Matavimo metu negalima liesti matavimo replių galų.

Mõõtmise ajal ära puuduta haaratsit.

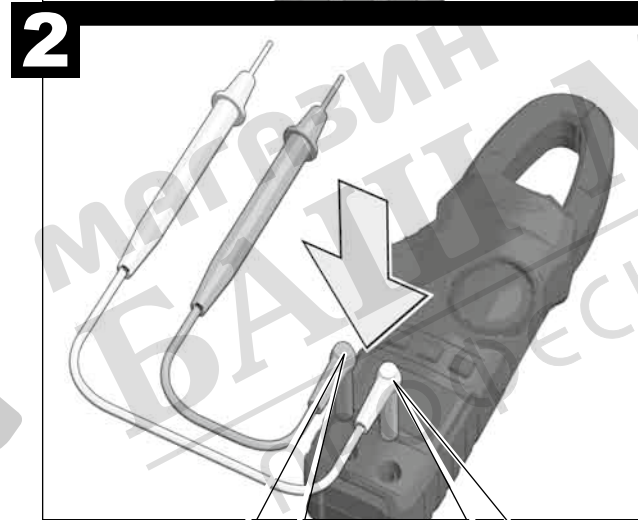
Во время проведения измерений не касайтесь измерительных наконечников.

По време на измерването не докосвайте измервателните накрайници.

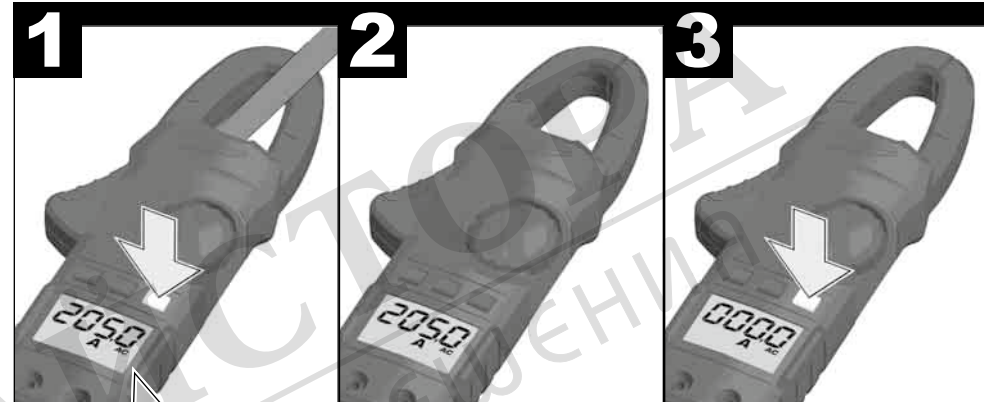
Nu atingeți vârfurile de măsurare în timpul măsurătorii.

Не ги допирајте мерните врвови за време на мерењето.

ابق اصابعك بعيداً عن الفكين أثناء إجراء القياسات.



black	musta	juodas	red	punainen	raudonas
schwarz	μαύρος	must	rot	κόκκινος	rudane
noir	siyah	черный	rouge	kırmızı	красный
nero	černá	черен	rosso	červená	червен
negro	čierna	negru	rojo	červená	rožo
preto	czarny	црно	vermelho	czzerwony	црвено
zwart	fekete	السوداء	rood	piros	الحمراء
Sort	črno		Rød	rdeče	
svart	crno		rød	crveno	
svart	melns		röd	sarkans	



The Hold Function freezes the value on the display.

Die Hold-Funktion friert den momentanen Messwert auf dem Display ein.

La fonction de maintien (« Hold ») gèle la valeur de mesure momentanée sur l'afficheur.

La funzione "hold" congela il valore misurato attualmente visualizzato.

La función Hold fija el valor actual en la pantalla.

Com a função HOLD pode congelar o respectivo valor actual no display.

De Hold-functie bevriest de actuele meetwaarde op het display.

Hold-funktionen fryser den øjeblikkelige måleværdi på displayet fast.

Hold- funksjonen fryser den momentane måleverdien.

Hold-funktionen fryser det aktuelle måtværdet på displayen.

Hold-toiminnolla senhetkinen mittausarvo säilytetään näytössä.

Η λειτουργία Hold παγώνει την τρέχουσα τιμή μέτρησης επάνω στην οθόνη.

Hold fonksijonu ekran üzerinde o andaki ölçü değerini dondurur.

Funkce HOLD zmrazí okamžitou naměřenou a na displeji zobrazenou hodnotu.

Funkcija HOLD zmrzati okamžitú nameranú a na displeji zobrazenú hodnotu.

Funkcja Hold podtrzymuje chwilową wartość pomiaru na wyświetlaczu.

A Hold-funkció kimerevíti a pillanatnyi mérési értéket a kijelzőn.

Hold-funkcija zamrzne trenutno izmerjeno vrednost na displeju.

Hold-Funkcija zamrzava momentalnu mjernu vrijednost na displeju.

Ar turēšanas (hold) funkciju tiek apturēts mērījums uz ekrāna. Ienākošās strāvas mērīšanas laikā nav pieejama.

„Hold“ funkcija ekrane užfiksuoja matavimo dydį.

Hoidmise (hold) funktsiooniga peatatakse mõõtmise tulemus kuvaril.

Функция Hold фиксирует текущее значение на дисплее.

Функцията Hold застопорява моментната измерена стойност на дисплея.

Funkcija Hold inngheatë pe afișaj valoarea de măsurare momentană.

Функцијата Hold ја замрзнува моменталната мерна вредност на дисплејот.

تعمل خاصية التوقف على تجميد القيمة الموجودة على شاشة العرض. وهي غير متاحة عند استخدام خاصية التدفق.

**Over-flow indication**

Any time the input exceeds the measuring range "OL" or "-OL" is displayed.

**Überlast:**

Wenn die Messgröße den Messbereich des Gerätes übersteigt wird im Display "OL" oder "-OL" angezeigt

**Surcharge :**

Si la grandeur de mesure dépasse la plage de mesure de l'appareil, l'expression « OL » ou « -OL » est visualisée sur l'afficheur.

**Sovraccarico:**

Se il valore misurato supera il range di misurazione dell'apparecchio, sul display verrà visualizzato ""OL"" o ""-OL"".

**Indicación de sobrecarga**

Si la magnitud medida excede el alcance de medición, aparece en la pantalla "OL" o "-OL".

**Sobrecarga:**

Se o valor excede a gama de medição do aparelho, aparecerá no display a indicação "OL" ou "-OL".

**Overbelastig:**

als de meetwaarde buiten het meetbereik van het apparaat ligt, verschijnt op het display 'OL' of '-OL'.

**Overbelastning:**

Hvis målestørrelsen overstiger apparatets måleområde, ses ""OL"" eller ""-OL"" på displayet.

**Overbelastning:**

Dersom måleghyden overstiger apparatets måleområde vises "OL" eller "-OL" i displayet.

**Överlast:**

Om mätstorleken överstiger apparatens mätområde visas ""OL"" eller ""-OL"" på displayen.

**Ylikuormitus:**

Jos mittausuure ylittää laitteen mittausalueen, niin näyttöön tulee ""OL"" tai ""-OL"".

**Υπερφόρτιση:**

Όταν το μετρούμενο μέγεθος υπερβαίνει το πεδίο μέτρησης της συσκευής στην οθόνη απεικονίζεται ""OL"" ή ""-OL""

**Fazla yüklenme:**

Ölçü ebadı cihazın ölçü sahasını aşarsa, ekranda ""OL"" veya ""-OL"" gözükür.

**Přepětí:**

Překročí-li měřená hodnota měřicí rozsah přístroje, zobrazí se v displeji ""OL"" nebo ""-OL"".

**Prepätie:**

Ak prekročí meraná hodnota merací rozsah prístroja, zobrazí sa v displeji ""OL"" alebo ""-OL"".

**Przeciążenie:**

Jeśli wielkość pomiarowa przekracza zakres pomiarowy, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie ""OL"" lub ""-OL"".

**Túlterhelés:**

Ha a mért mennyiség meghaladja a készülék mérési tartományát, akkor a kijelzőn az ""OL"" vagy a ""-OL"" jelenik meg.

**Preobremenitev:**

Kadar velikost meritve presega območje merjenja naprave se v displeju prikaže ""OL"" ali ""-OL"".

**Preopterećenje:**

Ako mjerna veličina prekoračuje mjerno područje aparata, na displeju će biti pokazano ""OL"" ili ""-OL"".

**Pärslodze:**

Ja mērtājs pārsniedz mērījuma skalu, ekrānā parādās "OL" vai "-OL".

**Perkrova:**

Kai matavimo dydis viršija prietaiso matavimo diapazoną, ekrane rodoma „OL” arba „-OL”.

**Ülepinge:**

Kui mõõtmise ületab skaalat, kuvarile ilmub "OL" või "-OL".

**Перегрузка:**

Каждый раз, когда измеряемое значение выходит за пределы диапазона измерений, на дисплее отображается "OL" или "-OL".

**Претоварване:**

Когато измерената величина надхвърля диапазона на измерване на уреда на дисплея ще се покаже ""OL"" или ""-OL"".

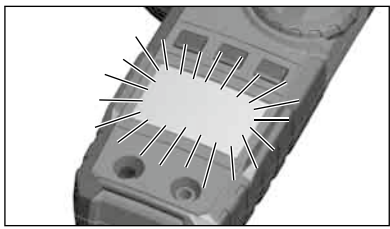
**Suprasarcinā:**

Dacā mārmea de măsurat depășește domeniul de măsurare al aparatului, pe afișaj apare ""OL"" sau ""-OL"".

**Преоптоварување:**

Кога мерната големина го надминува мерното подрачје на апаратот, на дисплејот се прикажува ""OL"" или ""-OL"".

مؤشر التدفق الزائد  
يتم عرضه في كل مرة يتجاوز فيها نطاق القياس "OL" أو "-OL".

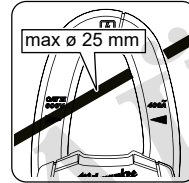
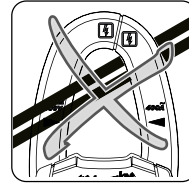


AC Current  
Wechselstrom  
Courant alternatif  
Corrente alternata  
Corriente CA  
Corrente alternada  
Wisselstroom

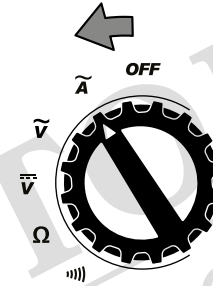
Vekselstrøm  
Vekselstrøm  
Växelström  
Vaihtovirta  
Εναλλασόμενο ρεύμα  
Dalgali akim  
Střídavý proud

Striedavý prúd  
Prąd przemienny  
Váltóáram  
Izmjenični tok  
Izmjenična struja  
Maiñstráva  
Kintamoji srové

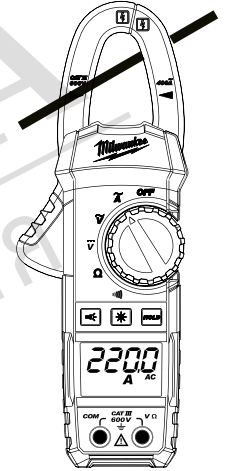
Vahelduvvool  
Переменный ток  
Променилив ток  
Сurent alternativ  
Наизменична струја  
التيار المتردد



**1**



**2**







AC Voltage  
Wechselspannung  
Tension alternative  
Volltaggio alternato  
Tensión alterna  
Tensão alternada  
Wisselspanning

Vekselspænding  
Væxelspänning  
Växelspänning  
Vaihtojännite  
Εναλλασόμενη τάση  
Dalgali voltaj  
Strīdāvē napētī

Striedavé napätie  
Napięcie przemiennie  
Váltófeszültség  
Izmenična napetost  
Izmjenični napon  
Mainspriegums  
Kintamoji įtampa

Vahelduvpinge  
Напряжение постоянного тока  
Променливо напрежение  
Tensiune alternativă  
Наизменичен напон  
جهد التيار المتردد

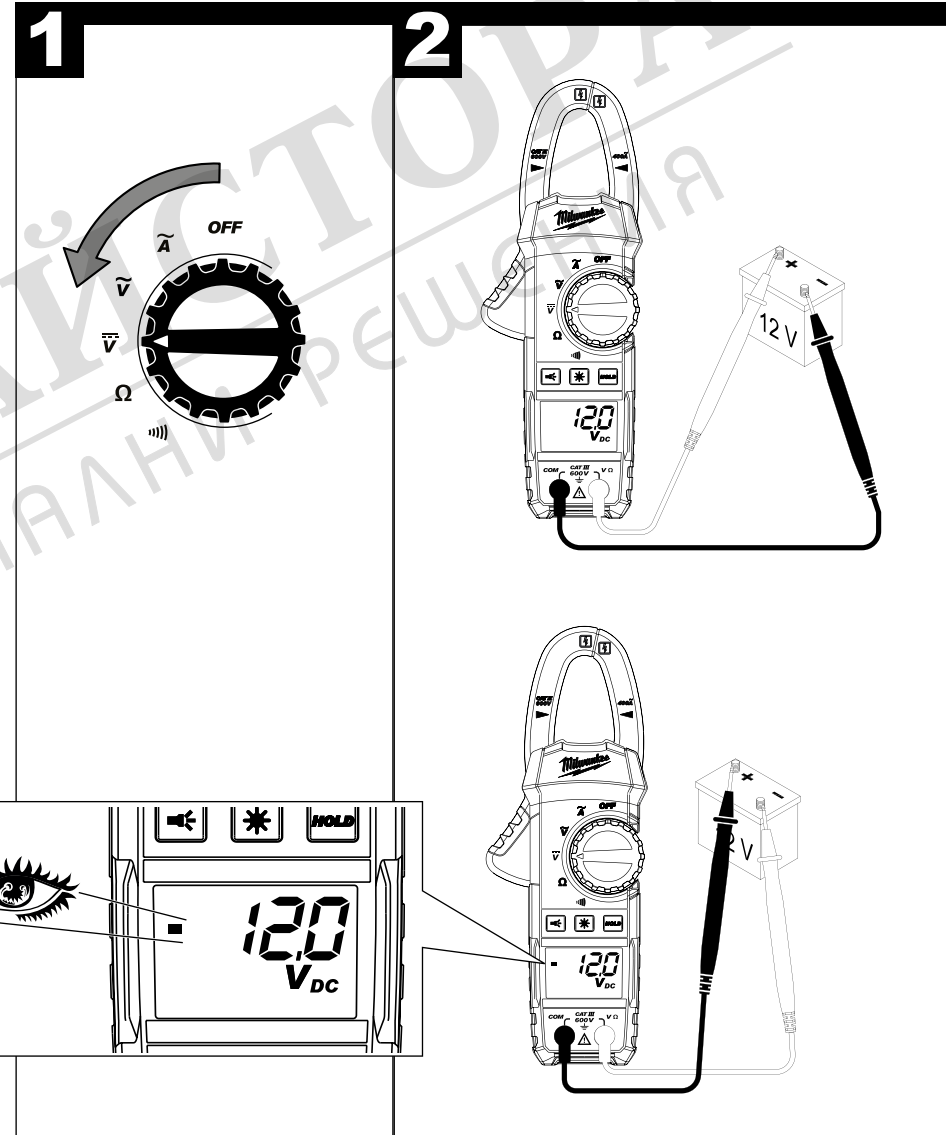
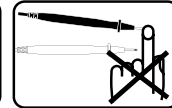
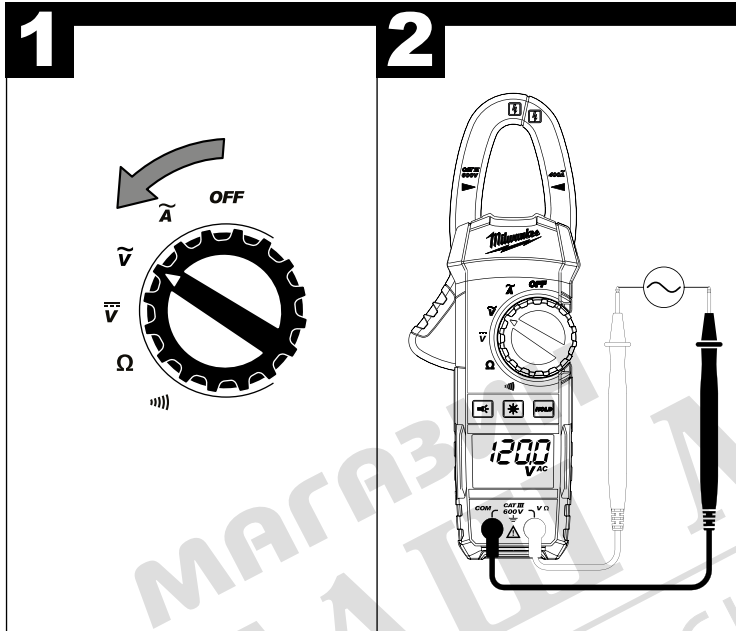
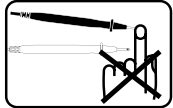


DC Voltage  
Gleichspannung  
Tension continue  
Volltaggio continuo  
Tensión continua  
Tensão contínua  
Gelijkspanning

Jævnspænding  
Likespenning  
Likspänning  
Tasajännite  
Συνεχής τάση  
Doğru voltaj  
Stejnospměrné napětí

Jednosměrné napätie  
Napięcie stałe  
Egyenfeszültség  
Enosmerna napetost  
Istosmjerni napon  
Līdzspriegums  
Nuolatine įtampa

Alalispinge  
Напряжение переменного тока  
Постоянно напрежение  
Tensiune continuă  
Еднонасочен напон  
جهد التيار المستمر





Resistance  
Widerstand  
Résistance  
Resistenza  
Resistencia  
Resistència  
Weerstand

Modstand  
Motstand  
Resistans  
Vastus  
Αντίσταση  
Mukavemet  
Odpor

Odpor  
Oporność  
Ellenállás  
Upor  
Otpor  
Pretestība  
Varža

Takistus  
Спротивление  
Съпротивление  
Rezistentā  
Отпор

المقاومة

Never use the meter for this measurement on an energized circuit.  
Diese Messung niemals unter Spannung durchführen.  
Ne jamais exécuter cette mesure sous tension.  
Non eseguire mai questa prova su circuiti sotto tensione.  
No efectúe esta medición bajo tensión.  
Nunca faça esta medição num circuito sob tensão.  
Voer deze meting nooit onder spanning uit.  
Denne måling må ikke foretages under spænding.  
Gjennomfør denne målingen under spenning.  
Genomför denna mätning aldrig under spänning.  
Tätä mittausta ei saa koskaan tehdä jännitteellisenä.  
Ποτέ μην εκτελείτε τη μέτρηση αυτή υπό τάση.  
Bu ölçümlmeyi hiçbir surette voltaj altında yapmayın.  
Měření nikdy neprovádějte pod napětím.

Meranie nikdy nevykonávajte pod napätím.  
Pomiaru tego nie należy nigdy dokonywać pod napięciem.  
Ezt a mérést soha nem szabad feszültség alatt végezni.  
Te meritve nikdar ne izvajajte pod napetostjo.  
Mjerenje nikada ne izvoditi pod naponom.  
Nekad neveikt mērijumu zem sprieguma.  
Niekada neatlikti šio matavimo, esant įjungtai srovei.  
Mitte kunagi ära teosta mõõtmine pinge all.  
Никогда не выполняйте измерение в цепи под напряжением.  
Никога не извършвайте това измерване под напрежение.  
Această măsurătoare nu se efectuează niciodată sub tensiune.  
Никогаш не го извършвајте ова мерење под напон.  
لا تستخدم جهاز القياس مطلقاً لهذا القياس على دائرة موصلة كهربياً.



Continuity  
Durchgangsprüfung  
Contrôle de continuité  
Prova di continuità  
Control de continuitate  
Verificação de continuidade  
Doorgangstest

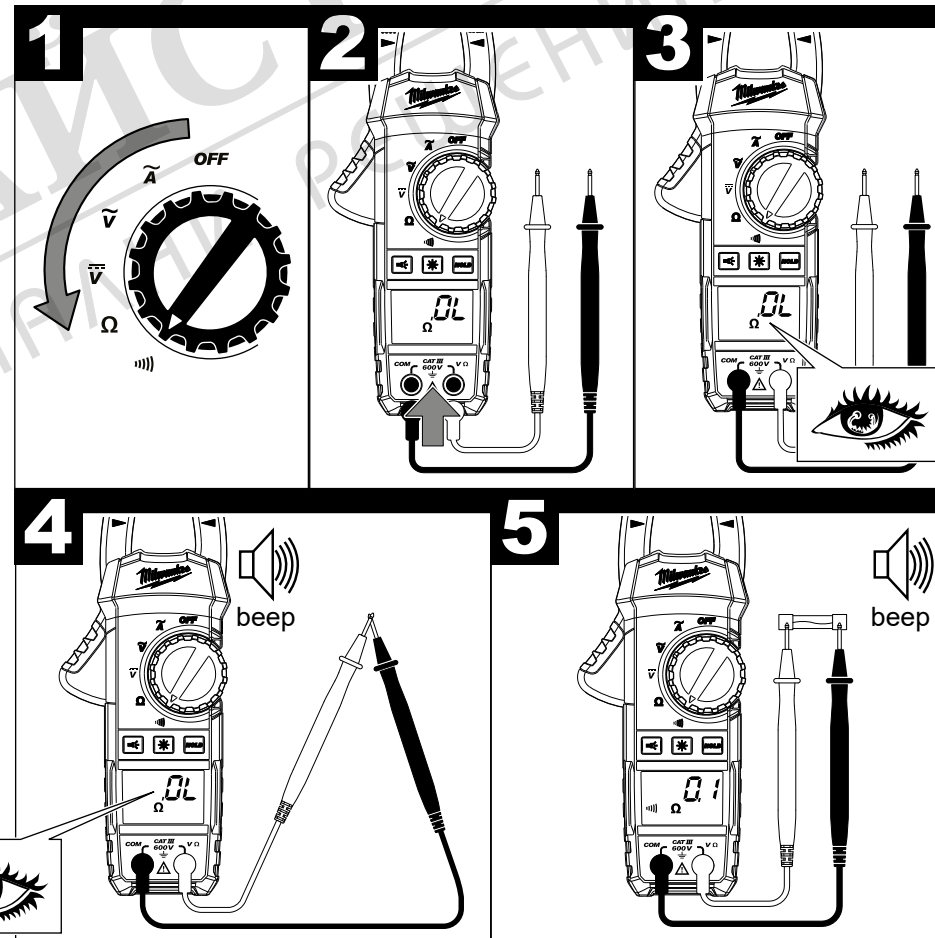
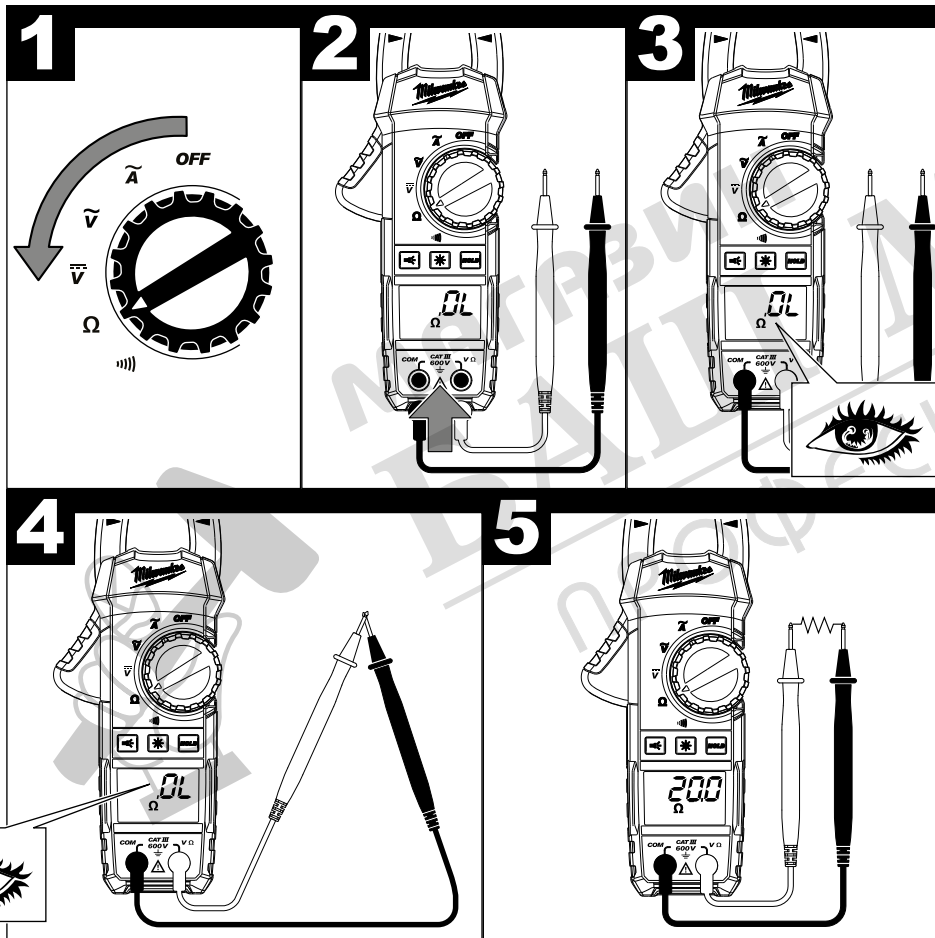
Gennemgangsprøve  
Gjennomgangsundersøkelse  
Genomgångsprövning  
Läpivirtauskoe  
Έλεγχος συνέχειας  
Geçiş kontrolü  
Zkouška průchodnosti

Skúška priechodnosti  
Badanie przejsčia  
Folytonosság vizsgálat  
Preizkus prevodnosti  
Provjera prolaza  
Caurleidība  
Pralaidumo tikrinimas

Pidevus  
Контроль непрерывности  
Изпитване за цялост на веригата  
Continuitate  
Контрол на проток  
الاستمرارية

Never use the meter for this measurement on an energized circuit.  
Diese Messung niemals unter Spannung durchführen.  
Ne jamais exécuter cette mesure sous tension.  
Non eseguire mai questa prova su circuiti sotto tensione.  
No efectúe esta medición bajo tensión.  
Nunca faça esta medição num circuito sob tensão.  
Voer deze meting nooit onder spanning uit.  
Denne måling må ikke foretages under spænding.  
Gjennomfør denne målingen under spenning.  
Genomför denna mätning aldrig under spänning.  
Tätä mittausta ei saa koskaan tehdä jännitteellisenä.  
Ποτέ μην εκτελείτε τη μέτρηση αυτή υπό τάση.  
Bu ölçümlmeyi hiçbir surette voltaj altında yapmayın.  
Měření nikdy neprovádějte pod napětím.

Meranie nikdy nevykonávajte pod napätím.  
Pomiaru tego nie należy nigdy dokonywać pod napięciem.  
Ezt a mérést soha nem szabad feszültség alatt végezni.  
Te meritve nikdar ne izvajajte pod napetostjo.  
Mjerenje nikada ne izvoditi pod naponom.  
Nekad neveikt mērijumu zem sprieguma.  
Niekada neatlikti šio matavimo, esant įjungtai srovei.  
Mitte kunagi ära teosta mõõtmine pinge all.  
Никогда не выполняйте измерение в цепи под напряжением.  
Никога не извършвайте това измерване под напрежение.  
Această măsurătoare nu se efectuează niciodată sub tensiune.  
Никогаш не го извършвајте ова мерење под напон.  
لا تستخدم جهاز القياس مطلقاً لهذا القياس على دائرة موصلة كهربياً.



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Позиция на колелото за регулиране	Диапазон на измерване	Разделителна способност	Точност на измерване
Променлив ток	40,00 A / 400,0 A	0,01 A / 0,1 A	$\pm 1,8\%rdg \pm 5dgt(50/60Hz)$ $\pm 3,0\%rdg \pm 5dgt(60 \text{ to } 400Hz)$
Променливо напрежение	400,0 V / 600 V	0,1 V / 1 V	$\pm 1,2\%rdg + 5dgt(50 \sim 400Hz)$
Постоянно напрежение	400,0 V / 600 V	0,1 V / 1 V	$\pm 1,0\%rdg \pm 5dgt$
Съпротивление	4000 $\Omega$	1 $\Omega$	$\pm 1,0\%rdg \pm 3dgt$
Изпитване за цялост на веригата	0-400.0 $\Omega$	0,1 $\Omega$	$\pm 1\% + 5dgt$ Сигнален тон от 30 $\Omega$ или по-малко

С този уред е възможно измерване на ефективни стойности. Всички измерени стойности на тока и напрежението показват ефективната стойност. Точността е специфицирана за 1 година съгласно фабричното калибриране при 18°-28°C и влажност на въздуха 0%-85% .

Максимално напрежение между кабела и заземяването	CAT III: 600 V
Максимална дебелина на кабела при клемите за измерване	25 mm
Работна температура	-10°C-50°C
Температура на съхранение	-40°C-60°C
Температурен коефициент	0,1 x специфицирана точност /°C (<18°C или >28°C)
Максимална работна височина над нормалната нула	2000 m
Батерия	2 AAA
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	295 g

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.  
**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ Измервателен уред

Не извършвайте измервания в токови вериги с напрежение над 600 V. Използвайте само кабели за проверка, които са подходящи за 600 V и повече.

Накрайниците на клемите са конструирани така, че веригите не могат да дадат на късо по време на измерване. Ако елементи от комплекта за измерване ще осъществят допир до неизолирани части под напрежение, трябва да бъдат взети мерки за безопасност, така че да не се стигне до късо съединение.

При измерване на електрически ток отстранете кабелите за измерване от уреда.

По време на измерване не докосвайте краищата на уреда за измерване.

За да избегнете опасност от токов удар при измерване на съпротивление, проверка за проводимост, никога не извършвайте тези измервания под напрежение.

Не извършвайте измервания в помещения с лесно запалими газове. Използването на измервателния уред може да предизвика образуване на искра, което да доведе до експлозия.

Не използвайте измервателния уред, ако корпусът му или ръката Ви са влажни.

Не надвишавайте максимално допустимите входящи стойности за измервателния уред.

Извършвайте измерване на електрически вериги под напрежение само тогава, когато непременно се налага.

Първо изпробвайте функцията на измервателния уред на позната верига. Не забравяйте никога, че електрическата верига е под напрежение, преди да докоснете, че не е.

Не извършвайте сами заземяване по време на измерване. Избягвайте контакт със заземени части като тръби, радиатори, печки или хладилници.

Никога не отваряйте капака на гнездото за батерии по време на измерване.

Използвайте измервателния уред само за предвидените цели и при посочените условия на средата. В противен случай функциите за безопасност на уреда няма да функционират безупречно и това може да доведе до тежки наранявания и до повреда на измервателния уред.

За да избегнете опасността от токов удар или електрическа дъга, при боравене с кабели под напрежение носете предпазно облекло.

Никога не извършвайте измервания с дефектен уред, например при повреден корпус или свободни метални части по измервателния уред.

Не задействайте колелото за регулиране, когато е свързан кабелът за измерване.

Не поставяйте допълнителни части към уреда за измерване, както и не предприемайте никакви промени по него. За ремонт или калибриране занесете уреда в специализиран сервиз на Milwaukee.

Използвайте само кабели за измерване Milwaukee с измервателния уред на Milwaukee . Преди употреба проверете кабелите за измерване за наличие на евентуални дефекти.

### Измервателни категории и тяхното значение според IEC 61010-1:

CAT III: Измервания в инсталацията на сградата: стационарни консуматори, свързване на разпределително устройство, фиксирано свързани уреди към разпределителното устройство.

### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ Батерии

За безупречна работа е необходимо да поставите правилно в устройството 2 батерии AA. Не използвайте никакви други източници на напрежение и начини на електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Не използвайте едновременно нови и стари батерии. Не използвайте батерии на различни производители (или различни модели на един и същ производител).

Не използвайте едновременно зареждащи се и незареждащи се батерии.

Поставяйте батериите като обърнете внимание на поляритета + / -.

Изтощените батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или без познания, освен ако не са наблюдавани от отговарящо за безопасността им лица и са получили от него указания как да ползват уреда. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Измервателният уред е подходящ за измерване на следните параметри: променлив ток, променливо напрежение, постоянно напрежение, електрическо съпротивление, проверка за електропроводимост. Този уред следва да се използва за измерване само на горепосочените параметри.

### ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Уредът се изключва след 20 минути, ако през това време не бъдат задействани бутон или колело за регулиране. За да продължите да ползвате уреда, завъртете колелото за регулиране или натиснете някой бутон.

### УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Преди измерване позиционирайте колелото за регулиране.

Пъхнете измервателните кабели здраво в измервателния уред.

При измерване на тока махнете кабела за проверка от уреда за измерване.

Не излагайте измервателния уред на директна слънчева светлина, високи температури, висока влажност на въздуха или сутрешна роса.

Използвайте до надморска височина от 2000 м. Подходяща температура на околната среда -10°C - 50°C.

Измервателният уред не е уплътнен срещу прах и влага. Пазете измервателния уред от прах и вода.

След употреба изключете измервателния уред. Ако няма да използвате измервателния уред за по-продължително време, махнете батериите.

Почистете измервателния уред с влажна кърпа или с меко средство за почистване. Не използвайте абразивни средства или разтворител.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.

- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

### СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство избягвайте електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

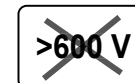


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
За да избегнете електрически удар, преди отваряне на корпуса или смяна на сменящата се батерия, махнете кабела за проверка.

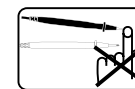


Маса

Предпазна изолация



Не извършвайте измервания в електрически вериги над 600 V.



По време на измерването не докосвайте измервателните краища.